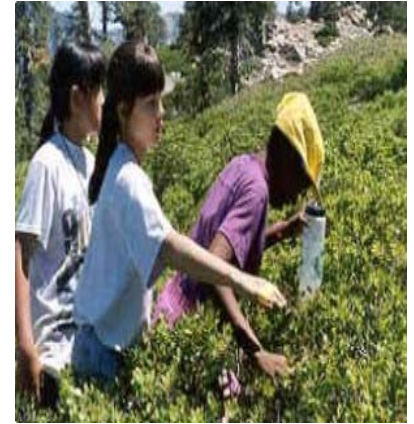


**DIVERSIFICANDO ACCESO A, Y APOYO PARA LOS BOSQUES
COMENTARIOS HECHOS EN
THE NACIONAL FOREST SERVICE CENTENNIAL CONFERENCE (2004)
Robert García, Erica S. Flores, and Christopher T. Hicks¹
Center for Law in the Public Interest
Policy Brief**



VISIÓN GENERAL. El Centro Para Leyes del Interés Público se encuentra en la labor de diversificar el acceso a bosques nacionales, y apoyando los mismos. Los bosques nacionales Angeles, San Bernardino, Cleveland y Los Padres son cuatro de los que cuentan con la mayor influencia urbana en los Estados Unidos. Están rodeados de más de 20 millones de habitantes, población diversa que aumenta constantemente y que vive a menos de una hora de estos bosques en California del Sur.² El Servicio Forestal reconoce que la “diversificación étnica de la población ha aumentado,” y que los “gerentes se encuentran en la necesidad de una comunicación efectiva con la población diversa de la gente para saber cómo es que desean utilizar los bosques.”³ Sin embargo, del 77% al 83% de los visitantes a los bosques nacionales Angeles, Cleveland y Los Padres es de raza blanca no-hispana, en una región donde la población es desproporcionadamente de color y en un estado en que los blancos son la minoría. El 93% de quienes visitan las áreas silvestres es de raza blanca no-hispana.⁴ Sólo el 1% de los visitantes al bosque nacional Angeles son Afroamericanos.⁵ En nombre de una alianza diversa de conservación, justicia social y organizaciones de base comunitaria, el Centro exhorta al Servicio Forestal a implementar una planificación dirigida a asegurar que sea equitativa la distribución de beneficios y responsabilidades de los bosques, a incrementar la salud de la población y del medio ambiente, a promover la vitalidad económica para todas las comunidades, y a comprometerse a realizar una participación total y equitativa del pueblo para determinar el futuro de nuestros bosques.⁶



Unos niños en el San Bernardino National Forest (imagen cortesía de NFS).

NUESTRA VISIÓN: DIVERSIFICAR EL ACCESO A, Y APOYO PARA LOS BOSQUES. Nos guía una visión colectiva para un entretejido comprensivo y coherente de parques, bosques, playas, campos escolares de recreo, y un tránsito que sirva las necesidades de usuarios diversos, que refleje un paisaje cultural y que promueva la salud de los habitantes. Nuestra visión fue inspirada en parte por el informe clásico de 1930, *Parks, Playgrounds, and Beaches for the Los Angeles Region* por Olmsted Brothers and Bartholomew & Associates. El informe Olmsted imagina una red comprensiva y coherente de transporte y espacio verde—que incluye los bosques nacionales Angeles y San Bernardino—para promover una vitalidad social, económica y del medio ambiente de Los Angeles y la salud de su gente. Los bosques son parte de nuestra visión para cubrir la necesidad de espacio verde para los habitantes de California del Sur. La ciudad de Los Angeles carece de parques; existen injustas disparidades en el acceso a parques, a bosques, y a otros espacios de verdor por razones de ingresos, del color de la piel, el acceso a medios de transporte y otros factores. Es necesario traer el espacio verde a todo el pueblo, y llevar el pueblo a los bosques y a otros lugares de la naturaleza.⁷

Raza/Etnicidad	% de Visitantes
Blanca no-Hispana	79%
Latina	11%
Gente de Islas del Pacífico/Asiática	7%
Indígena Americana	1%
Afroamericana	1%
Otra	1%

Las comunidades de color y de bajo-ingreso son las que más apoyan los bonos para limpieza del agua y del aire, así como las que tratan con espacios verdes. Como ejemplo, la reciente



¹Robert García es Director Ejecutivo del Centro Para Leyes del Interés Público, Erica S. Flores es Asistente al Director, y Christopher T. Hicks es Director de Política. Este trabajo se ha realizado en parte por el generoso apoyo de los fundaciones de Ford, Resources Legacy Fund, y Surdna.

²Draft Land Management Plan Part 1: Southern California National Forests Vision (“Draft Plan”) at Vision-3.
³*Id.* at 4, 5.

⁴Draft Environmental Impact Statement (“DEIS”) at 3-267. El 40% de la población en cinco condados del California del Sur, la región de los condados de Los Angeles, San Bernardino, Ventura, Riverside y Orange es Hispana; el 39% es Blanco no-Hispana; el 10% es Asiática, y el 6% es Afroamericano. Origen: Greeninfo Network, 2000 census data.

⁵Raza/Etnicidad de Visitantes al Angeles National Forest (2000 Survey). Origen: U.S. Forest Service (disponible a www.losangelesalmanac.com/topics/Parks/pa07.htm).

⁶Robert García y Erica S. Flores, Comentaríos Públicos al Servicio Nacional Forestal referente al Borrador Declaración del Impacto Ambiental y Planes de Administración para los Cuatro Bosques Nacionales en California del Sur, 11 de agosto, 2004. Las recomendaciones específicas aparecen en las páginas 33-35.

⁷Robert García et al., *Anatomy of the Urban Park Movement: Equal Justice, Democracy and Livability in Los Angeles*, capítulo del libro de Robert Bullard sobre Justicia Ambiental a ser publicado por el Club Sierra (próximamente en 2005); Robert García et al., *Equal Access to California’s Beaches*, Proceedings of the Second National People of Color Environmental Leadership Summit (Summit II) (2002), www.ejrc.cau.edu/summit2/Beach.pdf.

Proposición 40 en California—el bono que ha sido uno de los más altos recursos en la historia de la nación, de \$2.6 millones para parques, limpieza de agua y del aire—fue un éxito en marzo del 2002 por el apoyo sobresaliente de las diversas comunidades. La Proposición 40 pasó con el apoyo del 77% de votantes Afroamericanos, el 74% de votantes Latinos, el 60% de votantes Asiáticos, y el 56% de votantes blancos no-hispanos. El mayor apoyo vino de votantes con ingresos familiares abajo de \$20,000 anuales, con un número de votantes con diploma de educación secundaria, y otros que no contaban con esta educación.⁸ El 64% de los californianos reconocen que las comunidades más pobres no comparten equitativamente los parques y lugares de recreación. La mayoría (el 58%) están de acuerdo de que, comparadas a las vecindades acaudaladas, las de minorías y de menores recursos son las que tienen que soportar desechos tóxicos y lugares contaminados.⁹

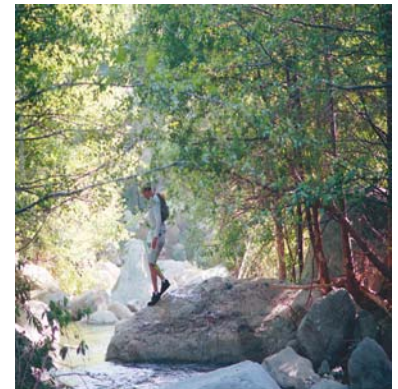
PORQUE VALEN LOS BOSQUES. Robert Marshall, reconocido en el campo de administración de bosques, es autor de *The People's Forests*: “Vemos que los bosques juegan un importante papel en promover la felicidad en los humanos. Nuestro problema, entonces, es encontrar la forma de administrar nuestros bosques como para que realicen sus más altas potenciales para el bienestar de la humanidad.”¹⁰ Los bosques proveen un lugar de diversión y recreación que van mano a mano con otros valores que se encuentran en peligro. Las Naciones Unidas reconocen que el juego es derecho fundamental del humano.¹¹ Los bosques son nuestro más valiosos recursos naturales en California del Sur. Proveen el 29% de espacio verde y beneficios ecológicos, como hábitat de fauna, aire y agua limpia.¹² Contribuyen billones de dólares a la economía local, estatal y nacional, y todas las comunidades deberían recibir estos beneficios económicos equitativamente, incluyendo el otorgamiento de contratos a negocios pequeños y oportunidades de empleo para trabajadores locales.¹³ El Servicio Forestal puede incluir a mujeres y gente de color como sus empleados o voluntarios. La participación de comunidades, el reclutamiento, empleo y retención, y los programas educativos para jóvenes que pudieran trabajar en el Servicio Forestal son de suma importancia en la administración de bosques. El defender los bosques y campo abiertos sería una actividad común que uniera a la gente para realizar la comunidad que consideren apta para vivir y crear a sus hijos. Los recursos culturales y patrimoniales de los bosques reflejan las diversas culturas en el estado, incluyendo a nativos, un California Mexicano-Español, Africoamericano, Asiático. La administración y justicia social de la tierra han motivado a oradores como Rigoberta Menchú, Laureada Recipiente del Premio Nobel de La Paz y el Cardenal Roger Mahony a dar su apoyo a los parques y campos verdes en California.¹⁴ El activista ambiental y de justicia social de Kenya, Wangari Muta Maathai, recibió el Premio Nobel de la Paz de 2004 por su labor en la siembra de árboles y los derechos humanos.

IMPLEMENTANDO LA VISION Y LOS VALORES.

Recreación y Diversidad. Lo que predomina en los bosques en California del Sur es la recreación.¹⁶ El Servicio Forestal reconoce que uno de sus retos es la necesidad de “continuar ofreciendo una variedad de oportunidades, experiencias, usos y acceso a los bosques a una población diversa que aumenta constantemente, mientras continúa proveyendo protección.”¹⁷ Gente de distintas razas y grupos étnicos usan los parques y áreas silvestres en forma distinta; dan significado a las áreas naturales basándose en sus propios valores, culturas, historias y tradiciones.¹⁸ Por ejemplo, el socializar, la unidad familiar, la preparación de alimentos y juegos activos son formas comunes de recreación



Los “Buffalo Soldiers” estuvieron entre los primeros cuidadores de parques en Yosemite.¹⁵



Sespe Creek en Los Padres National Forest.

⁸ *L.A Times* state-wide exit poll, March 7, 2002.

⁹ Mark Baldasare, Public Policy Institute of California Statewide Survey: Special Survey on Californians and the Environment at vi (June 2002).

¹⁰ Robert Marshall, *The People's Forest* 79 (1933, reissued 2003). See generally *id.* at 23, 57-78, 82, 171-88, 219.

¹¹ Declaration of the Rights of the Child, Proclaimed by General Assembly Resolution 1386 (XIV) of 20 November 1959, Principle 7; United Nations' Convention on the Right of the Child, General Assembly Resolution 44/25 of 20 November 1989, Article 31.

¹² See DEIS at 3-194.

¹³ James K. Boyce & Barry G. Shelley, eds., *Natural Assets: Democratizing Environmental Ownership* 1, 207-60 (2003).

¹⁴ Robert García et al., *Dreams of Fields: Soccer, Community and Equal Justice* (CLIFI 2002).

¹⁵ See Ranger Shelton Johnson's moving website at shadowsoldier.wilderness.net.

¹⁶ DEIS at 3-58.

¹⁷ DEIS at 1-7.

¹⁸ Alison H. Deming & Lauret E. Savoy, *The Colors of Nature: Culture, Identity and the Natural World* (2002).

para los Latinos en los bosques nacionales.¹⁹ Los Blancos no-Hispanos tienden a valorar el paisaje y los elementos naturales de los parques y espacios abiertos en forma pasiva; disfrutan en el “uso solitario y egoísta” en forma desproporcionada.²⁰ Los bosques pertenecen a toda la gente; es importante que las distintas comunidades comprendan cuales son los beneficios que ofrecen los bosques como también la buena administración de la tierra.

Salud Humana. Las implicaciones de salud por medio de la actividad física en los bosques son profundas.²¹ En los bosques la gente se mantiene activa. En California, el 27% de los niños es de peso excesivo y el 40% no está en buena condición física. Solamente el 24% de los niños en los grados quinto, séptimo y noveno llenaron los requisitos de condición física mínima durante 2003. En el distrito escolar Los Angeles Unified School District (LAUSD), sólo el 17% de los estudiantes del quinto grado, el 16% del séptimo y menos del 11% de los del noveno grado llenaron los requisitos mínimos de los estándares de condición física en el año escolar 2002-2003.²² Más del 91% de los estudiantes del LAUSD son de color. Los distritos de la asamblea con la más alta proporción de niños con peso excesivo tienen, además, la más alta concentración de gente de color.²³ Los beneficios que ofrecen los campos abiertos se extienden más allá de la salud física, así como se ha demostrado que los campos verdes mejoran la salud mental. Tenemos como ejemplo el hecho de que el contacto con la naturaleza alivia los síntomas en niños con el desorden deficiencia de atención.²⁴

Programas Comunitarios. A principios de la década 1990, el Servicio Forestal estableció el programa Greenlink con el objetivo de construir vínculos más sólidos entre la recreación, el medio ambiente, y las actividades forestales urbanas y comunidades claves en Los Angeles. A pesar de que Greenlink resultó ser eficaz en la educación sobre la conservación, la recreación y las metas de los recursos naturales, para el año 2001 el Servicio Forestal había eliminado los fondos que sostenían este programa. El Departamento de Parques y Recreación de California desarrolló FamCamp con el objetivo de ayudar a familias del centro de la ciudad que carecen de equipo y conocimientos, a participar en las grandes experiencias al intemperie. Este programa comunitario pudiera servir como modelo para el Servicio Forestal. El Servicio Forestal deberá crear un fondo adecuado para programas comunitarios dentro de su presupuesto.

Tránsito a Caminos. Desde 1892 y 1938, el tren Mount Lowe Railway daba al público transporte desde Los Angeles hasta las alturas del Angeles National Forest. Esta línea férrea la construyó con sus propios fondos el Profesor T.S.C.Lowe, cuyo nombre lleva la montaña. Fue su sueño construir un tren que corriera por el hermoso paisaje de las montañas San Gabriel para atraer a gente de todo el país, y así se convirtió el Angeles National Forest como el lugar preferido de los turistas. Hoy día, de acuerdo a un estudio hecho en 2004 por estudiantes de la Universidad de California del Sur (USC), no existe transporte público adecuado para llegar a los cuatro bosques de California del Sur.²⁵ Como contraste, California de Norte cuenta con un extenso repertorio de programas de transporte a caminos, ofreciendo acceso máximo a lugares silvestres para todas las comunidades. En forma desproporcionada, la gente de color y las comunidades de bajo-ingreso generalmente no cuentan con automóviles para llegar a los bosques. El Servicio Forestal, en conjunto con

Estudiantes en Condición Física en Los Angeles	
17%	de estudiantes del Quinto Grado
16%	de estudiantes del Séptimo Grado
<11%	de estudiantes del Noveno Grado
Niños de California	
No estan en buena condición física	40%
Con peso excesivo	27%



¹⁹ See Deborah J. Chavez, “Mexican-American Outdoor Recreation: Home Community & Natural Environment,” presented at Hawaii International Conference on Social Sciences (June 2003); Deborah J. Chavez, “Adaptive Management in Outdoor Recreation: Serving Hispanics in Southern California,” *Western Journal of Applied Forestry*, Vol. 17, No. 3 (July 2002). See also Anastasia Loukaitou-Sideris, “Urban Form and Social Context: Cultural Differentiation in the Uses of Urban Parks,” 14 *Journal of Planning and Education and Research* (1995) at 100-01.

²⁰ *Id.* at 95.

²¹ Robert Garcia et al., *Healthy Children, Healthy Communities: Parks, Schools, and Sustainable Regional Planning*, in Symposium on Urban Equity, 31 *Fordham Urban Law Journal* 101 (2004).

²² Press Release, CA Dept. of Educ., *State Schools Chief O’Connell Announces California Kids’ 2002 Physical Fitness Results*, (Jan. 28, 2003).

²³ California Center for Public Health Advocacy, *An Epidemic: Overweight and Unfit Children in California Assembly Districts*, 5 (Dec. 2002), available at www.gisplanning.net/publichealth/help.asp.

²⁴ A. Faber Taylor et al., “Coping with ADD: The surprise connection to green play settings,” *Environment & Behavior* 33, 54-77 (2001).

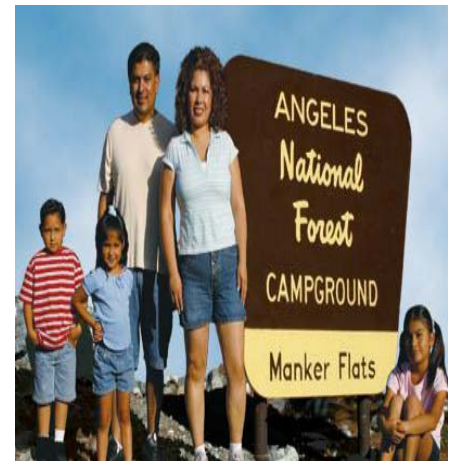
²⁵ Ron Frescas, Chris Martin, and Christine Steenken, “Public Transportation to Local National Forests” (Univ. of Southern California, April 2004) (forthcoming at www.clipi.com). See generally Robert Garcia and Thomas A. Rubin, *Cross Road Blues: Transportation Justice and the MTA Consent Decree*, chapter in book *Running on Empty* edited by Prof. Karen Lucas (2004).

otras agencias, deberá ver en qué forma podría cubrir la necesidad de transporte a los bosques.

Pases a la Aventura. Se implementaron tarifas para Pases a la Aventura como forma de recaudar fondos para los servicios y el mantenimiento de los bosques que se utilizan constantemente, como son los cuatro de California del Sur. Los Pases a la Aventura resultan ineficaces, inútiles, arbitrarios, caprichosos y discriminatorios. No existe información en cuanto al costo de la administración del programa en comparación a los fondos que se generan por medio de los programas forestales. No existe revisión alguna de cómo en realidad se están utilizando los fondos. El programa Pases a la Aventura tiene un impacto disparado en las familias de trabajadores y diversos usuarios. Es de suma necesidad que el Servicio Forestal examine y mejore el programa Pases a la Aventura para servir mejor a la comunidad.

THE PEOPLE'S FORESTS. El Centro para Leyes del Interés Público está buscando la forma de moldear los planes de administración del Servicio Forestal para: 1) el mejor acceso a los Bosques Nacionales para todas las comunidades; 2) que existan más oportunidades recreativa, tales como salidas en familia, excursiones, y la pesca; 3) hablar del impacto que tienen los bosques en la salud de nuestras comunidades; 4) crear mejores vínculos entre la recreación, el empleo, y actividades forestales en comunidades claves; 5) diversificar las oportunidades de empleo, negocios pequeños y servicio voluntario que ofrecen el servicio forestal; 6) eliminar el desarrollo y construcción excesiva en los bosques para que se mantengan libres las áreas sin caminos y se proteja la fauna y el hábitat silvestre; 7) asegurar un fondo equitativo para adquisición de tierras, las instalaciones, los programas y funcionamiento; 8) proveer transporte público para llegar a los bosques; 9) implementar un sistema de entrada a los bosques justa para familias de trabajadores; 10) crear un Comité de Consejo con diversos representantes que aludan a la justicia y calidad ambiental. El Centro apoya a las administraciones alternativas que provean mejor protección para el hábitat, la asignación razonable de la fauna, protección de lugares y arroyos silvestres, y la discontinuación de caminos que no sean indispensables sin dejar de cubrir las necesidades de los usuarios. El Sierra Club y Natural Resources Defense Council han adoptado nuestros comentarios, y nosotros hemos adoptado los de ellos.²⁶

En 1933, Robert Marshall escribe, “El tiempo ha llegado en que debemos descartar el punto de vista antisocial de que nuestros bosques pertenecen al leñador y reemplazarlo con un más amplio ideal de que cada acre de bosque en el país pertenece a los bosques de la gente.”²⁷ Setenta años después nos encontramos mirando hacia adelante para la implementación de la visión de bosques de la gente.



***El Centro es un 501(c)(3) Organización sin Lucro.
Donaciones son Deducibles en Informes de Impuestos.***
**El Centro Para Leyes del Interés Público, 1055 Wilshire Blvd., Suite 1660, Los Angeles, CA 90017
(213) 977-1035 (213) 977-5457 fax
www.clipi.org**

v.12.07.04

²⁶ Apoyamos las Alternativas 3 y 6 en el DEIS.

²⁷ Marshall, *supra*, at 219. See generally Robert García et al., *We Shall Be Moved: Community Activism as a Tool for Reversing the Rollback*, capítulo en el libro revisado por Denise C. Morgan et al., *Awakening from the Dream: Pursuing Civil Rights in a Conservative Era* (próximamente en 2005).